

## DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 21 DE NOVIEMBRE DE 1812:

*La Presentacion de Ntra. Señora. Las Q. H. están en la Iglesia de PP. Agonizantes; se reserva à las cinco de la tarde.*

## NOUVELLES ETRANGERES.

## LITHUANIE.

Vilna 8 septembre.

Nous avons vu pendant toute cette semaine passer par notre ville le corps du duc de Bellune (maréchal Victor). La cavalerie, aussi belle que nombreuse, a précédé. Les chevaux sont choisis et dans le meilleur état. Les divisions d'infanterie ont suivi. D'après leur belle tenue, on aurait pu croire qu'elles allaient passer la revue devant l'Empereur. Notre amour propre national a été très flatté de voir dans cette armée la division polonaise qui est partie de Malaga il y a sept mois.

( *Journal de l'Empire.* )

## EMPIRE FRANÇAIS.

Paris, 11 octobre.

On écrit de Moscou que, dans la première semaine de juin, il y est arrivé un homme que l'on appelle Schmidt, et qui nait de VVurzburg. Cet homme, que de fortes raisons font soupçonner d'être anglais de nation, et de porter un nom supposé, était accompagné d'un aide de camp du prince d'Oldembourg, qui avait aussi pris un autre nom. Tous deux s'établirent dans une maison située à VVorozoff, à quatre verstes de Moscou, vers le chemin de Kalouga. Peu de jours après leur établissement dans cette maison, plus de cinq cents ouvriers s'étaient déjà réunis; des gardes furent placés aux portes, et l'on interdit l'entrée de la maison à quiconque n'y était pas employé. Les directeurs de cet atelier firent alors la demande d'une quantité énorme de limaille de fer, et l'on commanda au fabricant nommé Preitre pour 45,000 roubles d'huile de vitriol. Preitre fit bientôt sa première livraison, et reçut comptant 10,000 roubles; la seconde livraison, qui est de 1500 pouds, se trouve encore à la fabrique éloignée de Mos-

## NOTICIAS ESTRANGERAS

## LITUANIA.

Vilna 8 de setiembre.

Esta semana hemos visto pasar por esta ciudad el cuerpo de ejército del duque de Belluna (mariscal Victor). Precedió la caballería, la qual es tan bella como numerosa. Los caballos son escogidos, y se hallan en muy buen estado. Siguiéron las divisiones de infantería segun su bello porte, parecia que quien iba, à parirles revista era el Emperador. Nuestro amor nacional ha quedado muy satisfecho de ver en ese ejército la division polaca, que salió de Malaga siete meses atras.

( *Diario del Imperio.* )

## IMPERIO FRANCÉS.

PARIS 11 de octubre.

Escriben de Moscu, que en la primera semana del mes de junio, llegó allí un hombre que decia llamarse Schmidt, y que naital de Wurzburg. Este hombre, que muy fuertes motivos hacen sospechar que era inglés, y que iba con nombre supuesto, estaba acompañado de un edecán del príncipe de Oldembourg, quien tambien habia tomado otro nombre. Ambos se establecieron en una casa situada en Voronoff a 4 verstes de Moscu, por el camino de Caluga. Al cabo de pocos dias de haberse establecido allí, se habian ya reunido mas de 500 operarios, pusieron guardias à las puertas, y se prohibió la entrada de la casa à toda persona que no estubiese empleada en ella. Los directores de ese obrador pidieron entonces una considerable cantidad de limaduras de hierro y se encargó al fabricante llamado Preitre, que entregase aceite de vitriolo por valor de 45,000 rublos. Preitre hizo luego su primera entrega, y recibió en dinero contante 10,000 rublos; la segunda entrega, que fué de 1500 pounds,

cou d'environ quarante verres; elle étoit à la disposition du gouverneur Rastopchin.

Celui-ci publia, le 4 septembre, un avertissement pour que le peuple ne s'effrayât pas d'une explosion qui pourrait avoir lieu le lendemain; c'étoit, disoit-il, l'essai d'une machine inventée pour exterminer l'armée française, et l'on étoit sûr du succès.

La machine ne fut prête que le 8: on en fit l'essai le même jour; mais cette espèce de ballon ne put quitter la terre. Le bruit se répandit alors qu'on travailloit à y faire des changements, et peu de jours après, les habitants apprirent qu'on avoit renoncé à ce projet pour s'occuper de la fabrication d'artifices destinés à incendier la ville, si notre armée se présentait pour l'occuper.

Il parut que le roi d'Autriche Schindler étoit arrivé de Vienne, muni de passe-ports pour entrer en Russie, et de lettres de crédit qui lui avoient été remises par le ministre russe près la cour impériale d'Autriche. Il n'a quitté Moscou que le 10, ou tout au plus après l'entrée victorieuse de la grande armée dans cette capitale.

**ANGLETERRE.**

*London, 16 septembre.*

On lit dans le *Morning Chronicle* les réflexions suivantes sur l'état actuel de la guerre entre la France et la Russie:

L'histoire de ce conflit armé n'est rien d'autre qu'une répétition de l'ignorance qui régnoit en ce moment relativement aux conquêtes de Napoléon dans la guerre du Nord.

Si l'on caresse une terre de propositions pour qu'elle évidemment susceptible d'une révolution, ce sont, sans contredit, celles que l'on emploie pour justifier les conseils d'un tel ou tel parti. L'histoire fait mention de peuples qui, après avoir vaincu, puisant, et faisant, dernière sur des débris, afin d'être pour ainsi dire moins rapidement. Une maxime moderne prétend même de faire un pont d'or à l'ennemi puis-ant qui suit plutôt que de le réduire au désespoir; mais nous n'avons pas encore vu dans les récentes politiques et militaires d'exemples de telles entreprises à celles qui permettent à un conquérant de s'emparer impunément d'un pays riche et fertile, et d'occuper la plus belle portion d'un vaste Empire couvert de villes magnifiques et d'une population nombreuse. Il faut, pour le conquérant, y avoir été combattu par des débris, etc.

se halla en su fábrica que dista de Moscov unas 40 verres: estaba à la disposición del gobernador Rastopchin.

Esc. publico en 4 de setiembre un aviso para que el pueblo no se espantase por la explosión que se iba que hacer: el día siguiente; lo que según él decía, era la prueba de una máquina inventada para exterminar el ejército francés, cuyo éxito se tenía por seguro.

La máquina no estuvo pronta hasta el día 8, en el qual se hizo la prueba; pero el globo no pudo levantarse del suelo. Entónces se divulgó la voz de que se trababa en hacerle algunas variaciones, y al cabo de pocos días los habitantes supieron, que se habia renunciado à dicho proyecto, para ocuparse en la fabricación de fuegos artificiales destinados à incendiar la ciudad en caso que los franceses se presentasen para ocuparla.

Parece que el supuestio Schindler habia llegado de Viena con pases para entrar en Rusia, y credenciales, que le habia entregado el ministro de Rusia cerca de la corte imperial de Austria. No habiendo de Moscov hasta el día 10, ó tal vez después de la entrada victoriosa de la gran armada en esta capital.

**INGLATERRA.**

*London, 16 de setiembre.*

En un *Morning Chronicle* se leen las siguientes reflexiones sobre el estado actual de la guerra entre la Francia y la Rusia:

Nada ofrece la historia de esta guerra, menos que sea tan extraordinaria como la guerra rusa, que se ve en el mundo relativamente al progreso actual, y a los proyectos futuros de Napoléon en el Norte.

Si existe una especie de propensión para las evidentes anticipaciones de una revolución, la son un comodísimo para emplear para justificar los consejos de un tal o tal partido. La historia hace mención de pueblos que, después de un vencedor poderoso, se dejan llevar al desastre sin que no se persiguen tan rápidamente. Una maxime moderna también pretende hacer puente de oro al enemigo poderoso, que hoy, más que nunca, reduce a la desesperación, pero aun no hemos visto en los recientes políticas y militares ejemplos de tales empresas a las que se permite que el conquistador se apodere impunemente de un país rico y fértil, y ocupe la mejor porción de un vasto Imperio, cubierto de magníficas ciudades, y de una numerosa población.

Para el conquistador, y para el pueblo que se presenta para ser precisado a ello, etc.

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid



...dug graves et irrémediables, ou bien mal entendre  
s'intéresser de sa gloire et de son pays; telle  
est la seule alternative qu'offre aux russes dans  
ce jugement qui sera porté sur cette campagne,  
et c'est déjà si mémorable et si importante dans ses su-  
sults résultats.

« L'indignation que nous font éprouver les mé-  
rites avec lesquels on abuse chaque jour de  
la crédulité du public, en nous parlant des suc-  
cès des Russes et de leur Te Deum, nous a dé-  
terminé à mettre en lumière la véritable situa-  
tion des affaires, et à prouver par cette expo-  
sition que la guerre commencée par les Russes,  
et continuée comme on la voit, peut honorer  
le courage individuel de leurs soldats, mais  
doit infailliblement se terminer par leur ruine.

« En vain parle-t-on de recrutement dans une  
ville à la porte de laquelle se trouve l'ennemi;  
il est absurde de proposer une diversion sur les  
derrières d'un général qui précède la victoire;  
une telle opération ne saurait achever la destruc-  
tion d'une armée battue, mais elle ne peut faire  
une impression salutaire sur un ennemi triomphant  
qui a d'ailleurs pris tous les moyens que lui offre  
sa puissance pour n'être pas inquiété sur les po-  
sitions qu'il lui a conquises. Celui qui voit  
flotter ses bannières sur les tours d'une capitale  
où il a pris la place, dans un ennemi, n'a rien  
à redouter d'une seconde guerre que pourrait lui  
faire ce même ennemi sur la frontière désemparée  
et déjà ravagée de son territoire. Ceci peut s'ap-  
pliquer aux préparatifs faits en 1805 par le  
pape à long temps, et à toutes les absurdités  
imaginées pour garantir l'incertitude de la paix.  
Lorsque le fils de Philippe résidait dans la  
capitale de la France, lorsque les romains  
travaillaient avec les propositions de toutes les capi-  
tales du monde, ces fils ne fabriquèrent rien  
des conditions qu'on leur présentait, et poli-  
tique d'empêcher, parce qu'un petit nombre de  
sotismes s'élève au-dessus du centre de leur pays, aux  
extrémités, et faisait une levée de bouillie contre  
l'ennemi en présence duquel ils avaient heu-  
reusement pris la fuite.

« Quel est l'état actuel de la guerre? L'Em-  
pire de Russie, plus étendu que celui de  
jadis, dans l'antique Italie, possède la gran-  
deur de ses armées capitales, des armées et  
pour le dire ainsi par l'empire, et l'autre  
n'est pas à son époque par la puissance de  
dame, dans les circonstances, et celle que l'in-  
tentio de Napoléon ne peut empêcher de  
s'élever sur les troupes de Moscou, et celle  
général de l'empire qu'il n'a pas les moyens de  
plus ses dangers redoutables, mais il en est qui  
supposent que lorsque il se sera avancé jusqu'à,

derrière successives et irrémediables, ou bien por-  
entendre mal les intérêts de sa gloire et de sa  
pays: tel est la seule alternative que se offre à  
los rusos en la sentencia que se hará sobre esta  
campaña, tan memorable ya, y tan importante  
en sus futuros resultados.

« La indignation que nos causan las men-  
tiras con que se abusa de la credulidad del públi-  
co, habiéndolos de los sucesos de los rusos, y  
de sus Te Deums, nos ha determinado á dar  
á luz la verdadera situación de los asuntos, y  
á probar por esta exposición que la guerra em-  
pezada por los rusos, y continuada como se  
ve, puede hacer honor al valor individual de  
sus soldados; pero se terminará infailliblemente  
por su ruina.

En vano se nos habla de alistamientos en  
una ciudad á vista del enemigo; es absurdo el  
proponer una diversion á espaldas de un general  
á quien precede la victoria. Semblante operación  
puede muy bien completar la destrucción de un  
ejército batido; mas no puede causar una im-  
presión seria en un enemigo triunfante, que á  
mayor de eso tiene todos los medios que su poder  
le ofrece para no ser inquietado en las posicio-  
nes que desea tener. El que ve tremolar sus es-  
tandartes en las torres de una capital en donde  
ha comido el aguijón del enemigo no tiene que temer  
por la segunda guerra que le presente el ene-  
migo en la frontera de su territorio destruido,  
y agitada y lo romano. Eso puede aplicarse á las  
preparativos con que nos hemos ocupado há-  
y todos los absurdos imaginados para per-  
petuar el error de los pueblos. Quando el hijo  
de Felipe negociaba en la capital de la Francia,  
y quando los romanos trataban con sus aliados  
en todas las capitales del mundo, siempre  
jamás quitaban ninguna de las proposiciones que  
se les presentaban, y política d'empêcher, por-  
que un petit nombre de sotismes s'élève au-  
dessus du centre de leur pays, aux extrémités,  
et faisait une levée de bouillie contre l'ennemi  
en présence duquel ils avaient heureusement  
pris la fuite.

« ¿Cuál es el estado actual de la guerra?  
El Imperio de Rusia, más extendido de lo que  
en otro tiempo lo fue la antigua Italia, á par-  
te de su grandeza, dos armadas capitales, de  
las que la una está en viandas de ser tomada  
por el enemigo, y la otra una tierra de  
ocupada por el. Nada más en las actuales cir-  
cunstancias de que el Imperio de Napoléon no  
sea de plantar sus águilas en las morales de  
Moscou, y pocos serán los que duden que  
tenga los medios de efectuar sus formidables de-  
signos, pero hay quien apone, que quando

la Russie sera encore entière, et que le siège de l'Empire fondé par Pierre le-Grand, peut à lui seul mettre le souverain en état de soutenir encore le rang élevé qu'il a tenu parmi les monarques de l'Europe et de l'Asie.

( La suite à demain. )

te haya adelantado hasta allí, la Rusia aun estará entera, y que el trono del Imperio, fundado por Pedro el grande puede solamente poner al Soberano en estado de sostener aun el elevado rango que ha tenido entre los monarcas de la Europa y del Asia. ( Se continuará. )

#### LOGOGYPHE.

Nous sommes six enfans de la même famille,  
Un seul se trouve être du féminin,  
Les autres sont du genre masculin.  
Réunis, nous formons un charmant volatile,  
Plus, le travail d'un insecte rampant,  
Un pronom, un article, un léger élément,  
Un oiseau lourd, une note en musique,  
Ce qui sert à l'entendement;  
Et de plus un département.  
Cherchez, lecteurs, surtout point de critique.

Par un Sergent major du 5.º régiment.

Le mot du dernier logogryphe est *cor* où l'on trouve *or*.

### NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

#### A V I S O.

Se previene al público, que el día 11 de diciembre próximo, á las 4 de la tarde, se procederá en la casa de la Ciudad, delante de la junta de Hospicios, á la subasta y remate del abasto de los comestibles, géneros y demás objetos de consumo, como son vino, aceite, legüms etc. etc., que puedan ser necesarios en todo el año de 1845, para el servicio del

Hospital general de San Cruz, y de los Hospicios de Misericordia, Ciudad y Marfaut. Los que quieran enterarse en dicho asunto podrán tomar conocimiento de la Tabla, todos los días desde las 5 hasta las 4 de la tarde, en la Secretaría de la Prefectura y entregar en ella sus proposiciones por escrito.

L'on procédera définitivement aujourd'hui samedi 21 novembre courant, en chancellerie du consulat de France, à la vente de certains *Fils de la Patrie*, capitaine Joseph Luboni, déjà annoncés dans les dires précédents, conformément à l'inventaire, et aux conditions de vente déposés sur le bureau.

Se procederá definitivamente hoy sábado 21 de noviembre, en chancillería del consulado de Francia, á la venta del capitán *Fils de la Patrie*, capitán José Luboni, ya anunciado en los dires precedentes, conforme al inventario y condiciones de la venta, depositados en la oficina.

Les personnes qui voudraient acheter une voiture à quatre places bien suspendue et bien garnie, pourraient s'adresser au parc près l'hôtel de l'Europe, sur la Rambla, où il y a quelqu'un pour traiter du prix.

Las personas que quisieran comprar un coche de cuatro lugares, bien suspendido, y bien garnido al parque, cerca la fonda de la Europa en la Rambla, donde trata de la gente.

#### Servicio.

Una mujer de 30 años de edad, busca casa para servir, sabe cocinar, y demás quehaceres de casa, darán razón á la calle de la Boquería casa n.º 26.

#### Pérdida.

El día 19 del corriente se perdió tres papeles de oro de 72 libras catalanas cada uno, si la persona que los haya hallado todos ó alguno, y robado la bondad de devolverlos se servirá en entregarlos al Carpintero dels Abarradors que á mas de agradecerlo les dará una gratificación.

#### TEXTOS.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis en punto, la comedia titulada, *El Español* y seguirá la comedia oratoria, luego la comedia del *Asíloso impuro*, la comedia del *Duende*, y el saynete nuevo el *Salón*.

Chez J. Azuaga et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne